

## ПРОМЕМОРИЯ КАК ВИД ДОКУМЕНТА В ДЕЛОПРОИЗВОДСТВЕ ВОЙСКА ДОНСКОГО: СИСТЕМА ЖАНРОВЫХ ПАРАМЕТРОВ

**М.В. Косова**

*Волгоградский государственный университет, г. Волгоград, Россия*

Одной из актуальных задач современной лингвистики является создание корпуса текстов, в частности корпуса исторических региональных документов, что даст большие возможности для изучения закономерностей формирования и функционирования документных систем, свойств документного текста, особенностей их речевой организации. Решение этой задачи требует выработки параметров, то есть признаков текста, характеризующих его как особую единицу, позволяющих дать тексту научную оценку, установить его жанровую принадлежность.

Проблема определения жанра по отношению к историческому документу имеет особую значимость, так как многие документы не имеют самоназвания и нередко отличаются региональной спецификой. В статье предлагается комплексный подход к выявлению жанровой принадлежности исторического документа, основанный на учете ряда параметров – «название документа», «адресант», «адресат», «дата создания документа», «место создания документа», и показывается возможность его применения к документному тексту на примере исторического регионального документа – промемории, которая входила в фонд документов XVIII в. канцелярий Войска Донского «Михайловский станичный атаман». Совокупность рассмотренных параметров, их характеристики и особенности речевого выражения позволили определить промеморию как жанр документа, выполняющего уведомительную функцию, и установить роль этого документа в делопроизводстве Войска Донского.

Показано, что параметризация текста документа может быть использована как лингвистическая технология его анализа, а описание речевой репрезентации параметров в виде речевых формул – использоваться в качестве вербальных маркеров, необходимых и достаточных для автоматической мета-маркировки вида документа.

*Ключевые слова: история русского делового языка, документ, жанр, параметры жанра, промемория, Войско Донское.*

В современной лингвистике проблема жанров деловой письменности, их эволюции продолжает оставаться актуальной. В рамках данной проблемы изучаются региональные исторические документы, которые не только отражают общие традиции деловой письменности, но и обнаруживают специфику, обусловленную исторически и территориально [4, 5, 7, 9–11, 15].

По отношению к историческим документам вопрос о жанровой принадлежности<sup>1</sup> имеет особую научную значимость, так как у многих документов отсутствует самоназвание, а процесс динамики жанров, их дифференциации ослабляет их релевантные признаки. Данное обстоятельство определяет необходимость разработки методики установления жанровой принадлежности документа, поиска параметров, в первую очередь формальных, позволяющих достаточно точно ее идентифицировать. Это является важным и потому, что одной из актуальных задач лингвистики в настоящее время стало создание диахронических лингвистических корпусов деловых документов, что предполагает разработку принципов электронного

представления источников и способов разметки текстов документов, создание программного инструментария их машинной обработки и реализации в электронно-поисковой системе. Решение такой задачи существенно расширит эмпирическую базу науки, откроет новые возможности в изучении делового языка, будет иметь значение для исторической русистики, компьютерной лингвистики, а также для истории делопроизводства.

В лингвистической литературе предлагаются различные методы установления жанровой принадлежности исторического документа [2, 3, 7, 11, 12, 16, 17].

А.П. Майоров, изучавший деловую письменность XVIII в. Забайкальского региона, отмечает, что следует принимать во внимание совокупность разнородных жанрообразующих критериев, в частности необходимо изучение эволюции документов; анализ их в сопоставительном аспекте; учет функциональной направленности документа, которая во многом предопределяет своеобразие его лингвистической содержательности, и роли перформативных глаголов как жанрообразующих элементов, так как иллюкутивная цель документа проявляет себя в его названии, особых лексических и синтаксических средствах [12]. Безусловно,

<sup>1</sup> Термины «вид документа» и «жанр документа» в данной статье используются как синонимы.

такой подход является весьма продуктивным, однако в полной мере совокупность признаков может быть применима не ко всем видам документов – в частности, некоторые документы не имеют самоназвание и в их тексте не используются перформативные глаголы как показатель жанра. Кроме того, документы одного жанра обнаруживают региональную специфику, и это предполагает необходимость учета не только лингвистических, но и экстралингвистических факторов, ее обуславливающих.

В Волгоградском государственном университете реализуется исследовательский проект, нацеленный на комплексное лингвистическое описание документов XVIII века фонда «Михайловский станичный атаман»<sup>2</sup> Государственного архива Волгоградской области – документов канцелярий Войска Донского [6], которое являлось административно-территориальной единицей Российского государства и характеризовалось социоэтническим и языковым своеобразием. Фонд включает 158 единиц хранения, содержащих документы 1734–1836 гг. Это копии с высочайших указов, подорожные, доношения, показания, списки, ведомости и др.

Изучение документов данного фонда позволило предложить модель жанра, включающую совокупность ряда параметров – общих признаков текста, характеризующих его как особую единицу [5, 19]. По отношению к документному тексту в качестве жанровых параметров рассматриваются фрагменты текста (их содержание и речевая структура), выполняющие функцию реквизитов: *название документа, адресант, адресат, дата создания документа, место создания документа* и др. Установка на дальнейшую компьютерную обработку текста документа с целью создания лингвистического корпуса обуславливает необходимость формализации параметров для создания на их основе метаразметки, в частности выявления и описания речевых формул, характерных для документа того или иного вида, их места в документе (в начале текста, в основном тексте, в конце текста), речевого наполнения.

Рассмотрим с позиций данного подхода жанровые параметры одного из видов документов фонда – *промемории*, которая в XVIII веке активно использовалась как делопроизводственный документ.

Промемория уже становилась объектом лингвистического анализа [12, 14, 15, 18]. В научных работах отмечается, что название *промемория* появилось в первой четверти XVIII в. как следствие преобразования системы деловых жанров в Петровскую эпоху [14, с. 173; 18, с. 155]. В это время происходит процесс жанровой дифференциации документов. Так, в частности, зарождается разделение документов по типу отношений между адресантом и адресатом, что привело к разграничению *памяти* и *промемории*. *Память*, которая в XVIII в. исполь-

зовалась в более широкой коммуникативной сфере и выполняла функции, соответствующие документам различного характера (письменным сообщениям, деловым записям и др.), закрепилась в деловой переписке между неравностатусными субъектами прежде всего как наставление вышестоящего органа нижестоящему, в то время как *промемория* являлась документом уведомительного, или, как отмечают исследователи, уведомительно-просительного, характера [12, с. 142] и применялась в переписке между равными по административной значимости субъектами или учреждениями [18, с. 155].

Промемории были введены в общую делопроизводственную практику именованным указом от 28 июня 1723 г.: коллегиям с не подчиненными им канцеляриями предписывалось вести переписку промемориями [13], а также специальными указами – в делопроизводство отдельных регионов: в 1894 г. опубликованы акты, относящиеся к истории Войска Донского, собранные генерал-майором А.А. Лишиным, где описан указ Воронежской губернской канцелярии № 189 о том, чтобы «иметь сношения с войском Донским промемориями, понеже то Войско не под указанной канцелярией состоит» [1, с. 182].

В фонде «Михайловский станичный атаман» такой вид документа, как *память*, не представлен, используются только документы, которые на основании ряда жанровых параметров, на наш взгляд, являются промемориями. Обратимся к этим параметрам.

#### Параметр «наименование вида документа»

Название документа обычно рассматривается как основной маркер его видовой принадлежности. В документах, как правило, используется *самоназвание*, которое можно считать маркером параметра «название». Большинство документов исследуемого фонда, которые мы относим к промемориям, самоназвания не имеют. Оно отмечено только в двух документах: в одном из них самоназвание «промемория» вынесено в заголовок:

*Въ дѣ(ло?) № «108»*

*Промемория.* (Л. 30);

в другом документе самоназвание использовано в основном тексте: *Отправленнаго при сем чрезъ ваши станицы до Новохоперской крепости при промемории сысканного в Донском Во'ске с просрочным пашпортом Тулскою оружейно' слободы отставного кузнеца Петра Одоевцова* (Д. 8, Л. 48).

#### Параметр «адресат»

Адресатом промемории являются станичные атаманы, станичные атаманы и казаки или учреждение – канцелярия, станичная изба.

Промемории писали по различным вопросам служебного и бытового характера, например о розыске беглых солдат или крестьян, о посылке подвод на почты для перевозки фруктов ко двору и под., которые регулировались соответствующими документами. В тексте промемории обязательно

<sup>2</sup> «Михайловский станичный атаман». Государственный архив Волгоградской области. Ф. 332. Оп. 1.

имеется упоминание тех документов, в которых содержится распоряжение или просьба выполнить определенные действия, и промемория уведомляет адресата о необходимости сделать это.

Так, в промемории упоминаются императорский указ: *по силе ея императорского величества указу велено* (Л. 5); войсковая грамота: *Сего мая б(о) дня в присланной ко мне войсковою грамотой объявлено* (Л. 28); и велено оною *войсковою грамотою о присмотре и поимке выше означенных бѣглых салдатъ* (Л. 28 об.); рапорт: *в гарнизонной канцелярии от Танбовскаго полку по репорту находящегося вверх по Данцу в Гундаровской станицы у саготовления на оной полкъ дровъ и прочих лесных припасав ...представлено:* (Л. 28); доношение: *в поданном во оную каманду розыскных дел Московскаго гарнизона Коломенскаго полку порутчика Ивана Игнатова с(ы)на Баикина донашени написано* (Л. 30); сообщение: *в сообщеніи от находящегося при мнѣ у сыску бѣглых ... же Петра Радионова объявлено* (Л. 28 об. Л. 29); промемория: *в присланной в канцелярию войсковых дел крепости святыя Анны из гарнизонной канцелярии промемории написано* (Л. 28). Отметим разную степень императивности уведомления, направленного адресату, что зависит от вида документа и выражается глагольной формой: Императорским указам *велено*; войсковой грамотой *велено* и *накрепчайшие подтверждаетъца*; сообщением *объявлено*; рапортом и доношением *представлено*; в доношении и промемории *написано*.

Адресат обычно указан в начале текста документа, он включен в речевую формулу «название станицы (станци) + И. п. или Дат. п. слов *атаманы / станичные атаманы (и казаки)*»: *Почтенныя г(о)с(по)да Воиска Донскаго от Качалинской до Михайловской станицы станичные атаманы* (Л. 48); *въ верхъ по Хопру от Слащовской да Михайловской станицы г(о)с(по)дамъ станичным атаманом и казакамъ* (Л. 5).

В том случае, когда адресатом является учреждение, в частности канцелярия станицы или станичная изба, он включен в речевую формулу «в + Вин. п. названия учреждения» и располагается в начале текста после указания адресанта: *По Воронежской губерни ис команды розыскных дел в Михайловскую станичную избу* (Л. 30).

В основном тексте документа для называния адресата используется речевая формула «местоимение *вы* в разных падежах + субстантивное словосочетание *станичныя атаманы и казаки*» (Л. 5) или только местоимение *вы* в разных падежах: *таго ради иметя вы станичныя атаманы и казаки* (Л. 35); *во исполнение оно' войсковою грамоты вам станичным атаманом и казакам накрепчайшие подтверждаетъца* (Л. 28 об.); *о томъ вас чесных г(о)с(по)дѣ станичных атамановъ накорно просимъ* (Л. 35); *когда са каким либо вашим укрывательством или утайкою и нерачением оные бѣглые поиманы будутъ в ваших станицах* (Л. 29).

### Параметр «адресант»

Информация об адресанте содержится в конце текста, в конечной формуле документа. Адресантом может быть должностное лицо (лица) или учреждение.

Если адресантом является одно должностное лицо, то указывается его чин (должность), имя и фамилия: *И остаюсь вашим почтенностямъ вернымъ слугою почтъmeisterъ Зиновій Рвачевъ* (Л. 6); *ваших почтенностии всегда доброжелательной слуга старшина Никитовъ Сулинъ* (Л. 29).

В некоторых промемориях используется речевая формула «чин (должность) + имя и фамилия атамана + *старики и казаки* + название станицы»: *вашемъ почтенством всегдашния слуги Кумылженской станицы станичною накасаной атаманъ Аврам Шылинъ старики и казаки* (Л. 35 об).

Нередко рядом с адресантом названы и другие лица, выполняющие определенные функции в делопроизводстве и имеющие отношение к составлению промемории: *Капитан Матвѣи Гусев / Приписать Иванъ Петров / Канцеляристъ Иванъ Журавлев* (Л. 31).

В начале текста информация об адресанте встретилась только в одном документе, где в качестве адресанта названо учреждение: *По Воронежской губерни ис команды розыскных дел* (Л. 30).

Следует отметить, что текст промемории имеет тональность просьбы, обусловленную особым коммуникативным характером жанра данного документа – уведомительно-просительным, что выражается использованием по отношению к адресату этикетной фразы «Почтеннымъ г(о)с(по)дамъ»: *почтеннымъ г(о)с(по)дамъ по Хопру от Михайловской да Букановской станицы станичным атаманом и казакамъ* (Л. 28); *Почтенныя г(о)с(по)да Воиска Донскаго от Качалинской до Михайловской станицы станичные атаманы* (Л. 48), а также выражающих «особую вежливость» этикетных фраз во фрагментах текста, называющих адресата: *о томъ вас чесных г(о)с(по)дѣ станичных атамановъ накорно просимъ* (Л. 35); *И остаюсь вашим почтенностямъ вернымъ слугою почтъmeisterъ Зиновій Рвачевъ* (Л. 6); *ваших почтенностии всегда доброжелательной слуга старшина Никитовъ Сулинъ* (Л. 29).

### Параметр «дата составления документа»

Речевая формула, соответствующая данному параметру, может располагаться как в начале текста документа, так и в его конце. В начале текста документа порядок слов в этой речевой формуле не является строгим, он имеет варианты – «год, месяц, день»: *По Воронежской губерни ис команды розыскных дел в Михайловскую станичную избу сего 1753 году мая 21 дня* (Л. 30); «месяц, число, год»: *июля 25 дня 1753 году* (Л. 48). В конце текста документа порядок слов в речевой формуле является фиксированным: «месяц день / число, год»: *июля 13г(о) дня 1750 году* (Л. 6); *мая 21 дня 1753 году* (Л. 31).

**Параметр «место создания документа»** отмечен не во всех промемориях. Если он есть, то, как правило, представлен в начале текста документа и выражен формулой «по + Дат. п. или Род. п. топонима при указании адресанта»: *По Воронежской губернии ис команды розыскных дел в Михайловскую станишную избу* (Л. 30) или в конце текста, где используется топоним при указании адресанта: *вашем почтенством маия 29г(о) дня 1752г(о) году всегдашния слуги Кумыльженской станицы станищной накасаной атаманъ Аврам Шылинь старики i kasaki* (Л. 36 об).

**Параметр «дата получения документа»** также имеется не во всех промемориях. Сведения о дате получения представляют собой запись на полях в начале текста документа и выражены формулой: «получена, получено + месяц, число, день в Р. п.»: *получено июня 10 дня* (Л. 35).

Информацию о месте получения документа могут выражать топонимы, но записи (отметки) о месте получения в тексте документа не делаются.

В некоторых промемориях имеется **печать**, которой предшествует формула «у сего во верность + название войска, станицы, адресат + печать»: «у сего во верность Волскаго воиска печать».

Таким образом, анализ жанровых параметров, рассмотрение их в комплексе позволяет установить специфику промемории как документа, который использовался в канцелярии Войска Донского XVIII в. и выполнял уведомительную функцию.

Применение методики параметризации других документов фонда позволит выявить их жанрово-видовую, структурно-текстовую и языковую специфику, что послужит основой с целью их машинной обработки для представления в электронно-поисковой среде.

**Исследование выполнено при поддержке Российского фонда фундаментальных исследований (проект № 19-012-00246 «Параметризация текстов как основа создания лингвистического корпуса документов XVIII–XIX вв. канцелярий Войска Донского»).**

### Литература

1. Акты, относящиеся к истории Войска Донского, собранные генерал-майором А.А. Лишним. Т. 2, Часть 1 / Изд. Обл. правл. Войска Донского под ред. А.А. Карасева и Х.И. Попова. – Новочеркасск: Типография А.А. Карасева, арендатор Ф.М. Тумаков, 1894. – 245 с.
2. Бабенко, Л.Г. Лингвистический анализ художественного текста. Теория и практика / Л.Г. Бабенко, Ю.В. Казарин. – М.: Флинта : Наука, 2005. – 496 с.
3. Гальперин, И.Р. Текст как объект лингвистического исследования / И.Р. Гальперин. – М.: КомКнига, 2007. – 148 с.
4. Горбань, О.А. Региональные документы XVIII в.: аспекты лингвистического описания / О.А. Горбань, Е.М. Шептухина // Вестн. Волгогр. гос. ун-та. Сер. 2. Языкозн. – 2013. – № 3 (19). – С. 76–84.
5. Горбань, О.А. Жанровые особенности войсковых грамот XVIII в. (по материалам архивного фонда «Михайловский станичный атаман» / О.А. Горбань, Е.Ю. Ильинова, М.В. Косова, Е.М. Шептухина // Известия УрФУ. Серия 2. Гуманитарные науки. – 2016. – Т. 18, № 4 (157). – С. 182–199.
6. Документы канцелярии Михайловского станичного атамана. – Волгоград: Изд-во ВолГУ, 2013. – 44 с.
7. Качалкин, А.Н. Жанры русского документа допетровской эпохи: в 2 ч. Ч. I: Источники изучения и вопросы авторства документа. Ч. 2: Филологический метод анализа документа / А.Н. Качалкин. – М.: МГУ, 1988. – 119 с.
8. Косова, М.В. Метод документоведческого анализа в лингвистических исследованиях: содержание и цели / М.В. Косова // Вестн. Волгогр. гос. ун-та. Сер. 2, Языкозн. – 2016. – № 1 (30). – С. 7–17. DOI: <http://dx.doi.org/10.15688/jvolsu.2016.1.1>
9. Котюрова, М.П. Русский деловой текст: функционирование и развитие / М.П. Котюрова // Вестник Пермского университета. – 2010. – Вып. 6 (12). – С. 215–217.
10. Кудрявцева, Е.А. Восточносибирская деловая письменность в языковой ситуации начала XVIII века (на материале документов Туруханского Троицкого монастыря) / Е.А. Кудрявцева // Лингвистический ежегодник Сибири. – Красноярск: КГУ, 2004. – Вып. 6. – С. 43–51.
11. Майоров, А.П. Очерки лексики региональной деловой письменности XVIII в. / А.П. Майоров. – М.: Азбуковник, 2006 а). – 261 с.
12. Майоров, А.П. К вопросу о классификации жанров русской деловой письменности XVIII в. (на материале памятников Забайкалья) / А.П. Майоров // Вестник РГНФ. – 2006 б), № 1. – С. 141–148.
13. Полное собрание законов Российской империи. Т. 7: 1723–1727. – СПб., 1830. – № 4260, 88.
14. Руднев, Д.В. Деловая речь Петровской эпохи: наследие прошлого или радикальное преобразование? / Д.В. Руднев, Т.С. Садова // Литературная культура России XVIII века. Вып. 8 / под ред. П.Е. Бухаркина, Е.М. Матвеева. – СПб.: Геликон Плюс, 2019. – С. 169–189.
15. Русанова, С.В. Трансформация приказной памяти в условиях преобразования регионального делопроизводства в первой половине XVIII в. / С.В. Русанова // Вестник Бурятского государственного университета. – 2012. – № 10. – С. 70–74.
16. Трофимова, О.В. Жанрообразующие особенности русских документов XVIII века (на материале тюменской деловой письменности 1762–1796 гг.): дис. ... д-ра филол. наук / О.В. Трофимова. – Тюмень: Тюменский гос. ун-т, 2002 а). – 519 с.

17. Трофимова, О.В. Перформативный глагол как критерий жанровой квалификации русского документа XVIII в. / О.В. Трофимова // *Русский язык: история и современность. Материалы международной научно-практической конференции памяти проф. Г.А. Турбина (23–24 октября 2002 г.)*. – Челябинск, 2002 б). – Ч. II. – С. 128–133.

18. Шамшин, И.В. Иноязычные наименования документов в русской административной

лексике / И.В. Шамшин // *Вестник Московского государственного областного университета. Серия «Русская филология»*. – 2007. – № 1. – С. 154–157.

19. *Cossack military charters of the mid18th century: genre distinction* / O.A. Gorban', E.Yu. Ilyinova, M.V. Kosova, E.M. Sheptukhina // *XLinguae Journal*. – 2017. – Vol. 10, Issue 3. – P. 123–126. DOI: 10.18355/XL.2017.10.03.10.

**Косова Марина Владимировна**, доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры русской филологии и журналистики, Волгоградский государственный университет (Волгоград), mv\_kosova@volsu.ru

Поступила в редакцию 21 апреля 2020 г.

DOI: 10.14529/ling200303

## PROMEMORIA AS A DOCUMENT TYPE IN RECORDS MANAGEMENT OF THE DON HOST: A SYSTEM OF GENRE PARAMETERS

M.V. Kosova, mv\_kosova@volsu.ru

Volgograd State University, Volgograd, Russian Federation

One of the urgent problems of modern linguistics is to create a text corpus, in particular, a corpus of historical regional documents, which will provide great opportunities for studying the regularities of the formation and functioning of document systems, properties of the document text, and peculiarities of their speech organization. The solution for this problem requires elaboration of parameters, that is, features of the text that characterize it as a specific unit, allowing to provide a scientific assessment of the text, to identify its genre affiliation.

The problem of determining a historical document's genre is of particular significance, since many documents do not have a self-designation and often differ in regional specifics. The paper proposes an integral approach to identifying the genre of a historical document based on a set of parameters – “title of the document”, “addresser”, “addressee”, “date of the document creation”, “place of the document creation” and shows a possibility of its application to the document text based on the historic regional document – promemoria, which was included in the document collection of the XVIII century in the document registry office of the Don Host “Mikhailovsky Stanitsa Ataman”. The set of parameters considered, their characteristics and features of speech manifestation allowed us to define promemoria as a document genre that performs a notification function, and to identify the role of this document in the record-keeping of the Don Host.

We show that parameterization of the document text can be used as a linguistic technology for its analysis, and the description of speech manifestation of parameters in the form of speech patterns can be used as verbal markers necessary and sufficient for automatic meta-tagging of the document type.

*Keywords: history of the Russian administrative language, document, genre, genre parameters, promemoria, Don Host.*

### References

1. *Akty, otnosyashchiesya k istorii Vojska Donskogo, sobrannye general-majorom A.A. Lishinym* [Acts Relating to the History of the don Army Collected by Major General A.A. Lishin]. T. 2, Chast' 1. Izdany Oblastnym pravleniem Vojska Donskogo. Ed. Dejstvitel'nyh Chlenov Donskogo Oblastnogo Statisticheskogo Komiteta A.A. Karaseva i H.I. Popova. Novocherkassk, Tipografiya A.A. Karaseva, Arendator F.M. Tumakov, 1894, 245 p.
2. Babenko L.G., Kazarin, Yu.V. *Lingvisticheskij analiz hudozhestvennogo teksta* [Linguistic Analysis of a Literary Text]. Teoriya i praktika [Theory and Practice]. Moscow, Flinta, Nauka Publ., 2005, 496 p.
3. Gal'perin I.R. *Tekst kak ob"ekt lingvisticheskogo issledovaniya* [Text as an Object of Linguistic Research]. Moscow, KomKniga Publ., 2007, 148 p.
4. Gorban' O.A., Sheptuhina E.M. [Regional Documents of the XVIII Century: Aspects of Linguistic Description]. *Vestn. Volgogr. gos. un-ta. Ser. 2, Yazykozn.* 2013, no. 3 (19), pp. 76–84. ( in Russ.)

5. Gorban' O.A., Il'inova E.Yu., Kosova M.V., Sheptuhina E.M. [Genre Features of Military Certificates of the XVIII Century. (Based on the Materials of the Archive Fund "Mikhailovsky Stanichny Ataman"]. *Izvestiya UrFU. Seriya 2. Gumanitarnye nauki*. 2016, vol. 18, no. 4 (157), pp. 182–199. (in Russ.)
6. *Dokumenty kancelarii Mihajlovskogo stanichnogo atamana* [The Records of the Office of the Mikhailovsky Stanitsa's Ataman]. Volgograd: VolGU Publ., 2013, 44 p.
7. Kachalkin A.N. *Zhanry russkogo dokumenta dopetrovskoj epohi* [Genres of Russian Documents of the Pre-Petrine Era]. In 2 Parts. Part I: Istochniki izucheniya i voprosy avtorstva dokumenta [Source of Study and Questions of Authorship of the Document]. Part 2: Filologicheskij metod analiza dokumenta [Philological Method of Document Analysis]. Moscow, MGU Publ., 1988, 119 p.
8. Kosova M.V. Metod dokumentovedcheskogo analiza v lingvisticheskikh issledovaniyah: sodержание i celi [Method of Document Analysis in Linguistic Research: the Content and Objectives of]. *Vestn. Volgogr. gos. un-ta. Ser. 2, Yazykozn.*, 2016, no. 1 (30), pp. 7–17. (in Russ.) DOI: <http://dx.doi.org/10.15688/jvolsu2.2016.1.1>
9. Kotyurova M.P. [Russian Business Text: Functioning and Development]. *Vestnik Permskogo universiteta*, 2010, vyp. 6 (12), pp. 215–217.
10. Kudryavceva E.A. *Vostochnosibirskaya delovaya pis'mennost' v yazykovoj situacii nachala XVIII veka (na materiale dokumentov Turuhanskogo Troickogo monastyrya)* [East Siberian Business Writing in the Language Sit]. *Lingvisticheskij ezhegodnik Sibiri*. Vyp. 6. Krasnoyarsk, KGU Publ., 2004, pp. 43–51.
11. Majorov A.P. *Ocherki leksiki regional'noj delovoj pis'mennosti XVIII v.* [Essays on the Vocabulary of Regional Business Writing of the XVIII Century]. Moscow, Azbukovnik, 2006, 261 p.
12. Majorov A.P. [On the Classification of Genres of Russian Business Writing in the XVIII Century. (Based on the Material of Transbaikalian Monuments)]. *Vestnik RGNF*, 2006, no. 1, pp. 141–148. (in Russ.)
13. *Polnoe sobranie zakonov Rossijskoj imperii*. [Complete Collection of Laws of the Russian Empire]. T. 7: 1723–1727. St. Petersburg, 1830, no. 4260, 88.
14. Rudnev D.V., Sadova T.S. *Delovaya rech' Petrovskoj epohi: nasledie proshlogo ili radikal'noe preobrazovanie?* [Business Speech of the Peter's Era: Legacy of the Past or Radical Transformation?]. *Literaturnaya kul'tura Rossii XVIII veka*. Vypusk 8, Ed. P.E. Buharkina, E.M. Matveeva. St. Petersburg, Gelikon Plus Publ., 2019, pp. 169–189.
15. Rusanova S.V. *Transformaciya prikaznoj pamyati v usloviyah preobrazovaniya regional'nogo deloproizvodstva v pervoj polovine XVIII v.* [Transformation of Command Memory in the Conditions of Transformation of Regional Office Management in the First Half of the XVIII Century]. *Vestnik Buryatskogo gosudarstvennogo universiteta*. 2012, no. 10, pp. 70–74.
16. Trofimova O.V. *Zhanroobrazuyushchie osobennosti russkikh dokumentov XVIII veka (na materiale tyumenskoj delovoj pis'mennosti 1762–1796 gg.) Dis. ... dokt. filol. nauk* [Genre-forming Features of Russian Documents of the XVIII Century (Based on the Tyumen Business Writing of 1762–1796). Cand. Sci. dis.]. Tyumen', Tyumenskij gos. un-t, 2002, 519 p.
17. Trofimova O.V. *Performativnyj glagol kak kriterij zhanrovoj kvalifikacii russkogo dokumenta XVIII v.* [Performative Verb as a Criterion for Genre Qualification of the Russian Document of the XVIII Century]. *Russkij yazyk: istoriya i sovremennost'. Materialy mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoj konferencii pamyati prof. G.A. Turbina (23–24 oktyabrya 2002 g.)*. Part II. Chelyabinsk, 2002, pp. 128–133.
18. Shamshin I.V. *Inoyazychnye naimenovaniya dokumentov v russkoj administrativnoj leksike* [Foreign Language Names of Documents in the Russian Administrative Vocabulary]. *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta*. No. 1. Seriya "Russkaya filologiya". Moscow, MGOU Publ., 2007, pp. 154–157.
19. Gorban' O.A., Ilyinova E.Yu., Kosova M.V., Sheptukhina E.M. *Cossack military charters of the mid18th century: genre distinction*. *XLinguae Scientific Language Journal registered by the Ministry of Culture of Slovak Republic*. No EV2747/08 XLinguae. © SVO s.r.o. ISSN 1337-8384 Slovenská Vzdelávacia a Obstarávacia s.r.o.P.O. BOX 33949 11 Nitra/Slovakia IČO: 44 618 735 Issue n\_3\_2017. S. 123–126. DOI: 10.18355/XL.2017.10.03.10

**Marina V. Kosova**, Doctor of Philology, Professor, Department of Russian Philology and journalism, Volgograd State University (Volgograd), [mv\\_kosova@volsu.ru](mailto:mv_kosova@volsu.ru)

*Received 21 April 2020*

#### ОБРАЗЕЦ ЦИТИРОВАНИЯ

Косова, М.В. Промемория как вид документа в делопроизводстве Войска Донского: система жанровых параметров / М.В. Косова // Вестник ЮУрГУ. Серия «Лингвистика». – 2020. – Т. 17, № 3. – С. 16–21. DOI: 10.14529/ling200303

#### FOR CITATION

Kosova M.V. Promemoria as a Document Type in Records Management of the Don Host: a System of Genre Parameters. *Bulletin of the South Ural State University. Ser. Linguistics*. 2020, vol. 17, no. 3, pp. 16–21. (in Russ.). DOI: 10.14529/ling200303